



33216M076

P A T E N T

**IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE**

Applicants : Chiyoko Matsumi, et al.

Serial No. : 10/725,929

Art Unit : 2186

Filed : December 3, 2003

Examiner : To Be Assigned

For : RECORDING AND REPRODUCING SYSTEM, RECORDING  
: APPARATUS, REPRODUCING APPARATUS; RECORD MEDIUM,  
: RECORDING AND REPRODUCING METHOD, RECORDING  
: METHOD, REPRODUCING METHOD, PROGRAM AND RECORD  
: MEDIUM

**LETTER WITH PROVISIONAL TRANSLATION UNDER 37 CFR §1.78(a)**

Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

On December 13, 2002, Provisional Patent Application No. 60/433,013 was filed with the U.S. Patent and Trademark Office in a language other than English, i.e., in Japanese. Applicants now submit a Verified English-language translation of the provisional application. This translation is being filed within sixteen (16) months from the filing date of the provisional application, i.e., before April 13, 2004. This is in accordance with 37 CFR §1.78(a).

Respectfully submitted,  
SMITH, GAMBRELL & RUSSELL, LLP

By :

Michael A. Makuch, Reg. No. 32,263  
1850 M Street, N.W., Suite 800  
Washington, D.C. 20036  
Telephone: (202) 263-4300  
Facsimile : (202) 263-4329

March 30, 2004

## STATEMENT

I, Masamichi Matsuda  
of 1-chome, okutenjin-cho, Takatsuki-shi, Osaka, 569-1118 JAPAN  
hereby state that to the best of my knowledge and belief,  
the attached document is a true and complete translation of  
US Provisional Application 60/433,013.

I hereby declare that all statements made herein of my own  
knowledge are true and that all statements made on information  
and belief are believed to be true; and further that these statements  
were made with the knowledge that willful false statements and  
the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both,  
under Section 1001 of Title 18 of the United States Code.

Dated this 22nd day of March 2004

Signature of Translator: 